



## HOLZMANN MASCHINEN GmbH

Marktplatz 4

4170 Haslach an der Mühl | AUSTRIA

+43 (0) 7289 71562-0 | FAX 7289 71562-4

info@holzmann-maschinen.at | www.holzmann-maschinen.at



# NTS 30L SMART



## 2 SIGNES DE SÉCURITÉ



**CONFORME CE !** - Ce produit correspond aux directives CE.



Suivez les consignes!



Éteignez la machine avant l'entretien et les pauses et débranchez la prise secteur

**Les panneaux d'avertissement et/ou autocollants sur la machine qui sont illisibles ou qui ont été enlevés doivent être remplacés immédiatement !**

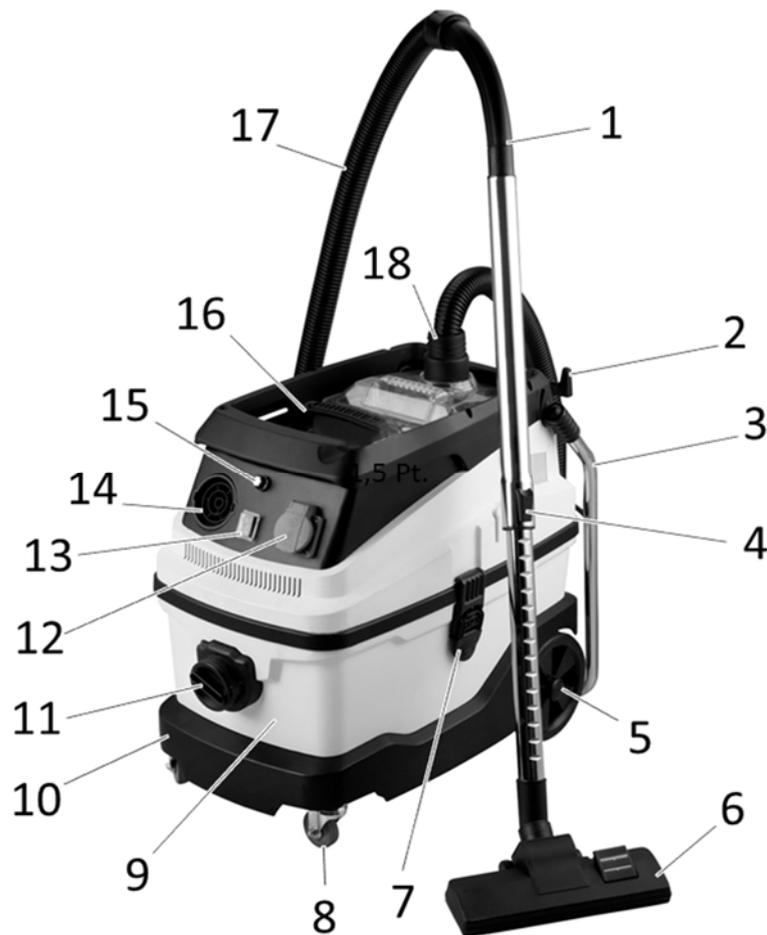
### 3 TECHNOLOGIE

#### 3.1 Contenu de la livraison



NTS 30L SMART			
N°	Description	N°	Description
1	Aspirateur eau-poussière complet avec poignée pliable, tuyau d'aspiration, tube d'aspiration télescopique et buse de sol	5	Buse
2	filtre éponge	6	buse de brosse
3	Filtres HEPA	7	Sac d'aspirateur
4	Adaptateur d'extraction de poussière	8	

### 3.2 Composants



NTS30L SMART			
N°	Description	N°	Description
1	Poignée	10	Socle de l'appareil
2	Support de câble	11	Socle de l'appareil
3	Poignée articulée	12	Prise
4	Bouton de déverrouillage pour tuyau d'aspiration télescopique	13	Bouton ON / OFF
5	Roues arrières	14	buse de soufflage
6	buse de sol	15	contrôle de vitesse
7	raccord rapide	16	poignee DE TRANSPORT
8	Roues avant	17	Tuyau d'aspiration
9	Réservoir d'eau	18	buse d'aspiration (insérée dans le raccord pour l'aspiration à sec)

### 3.3 Caractéristiques techniques

	<b>NTS 30L SMART</b>
Tension	230 V / 1~ / 50–60 Hz
Classe de protection IP	IPX4
Puissance moteur S1 / S6 (40%)	1600 W
Prise de coupleur de puissance de connexion (W)	max. 2000 W
matériau du réservoir	Polypropylen / polypropylene (PP)
Aspiration	> 18 kPa
capacité du réservoir d'eau	30 l
Niveau de pression acoustique LPA	< 80 dB
Longueur du câble	4 m
diamètre du tuyau	32 mm
Taille de l'emballage (l x b x h)	60 x 37.5 x 57.5 cm
Poids net	13.5 kg
Poids brut	16.0 kg

Remarque sur les émissions sonores : les valeurs indiquées sont des valeurs d'émission et ne doivent donc pas représenter en même temps des valeurs de sécurité sur le lieu de travail. Bien qu'il existe une corrélation entre les niveaux d'émission et d'immission, il est impossible de déduire de manière fiable si des précautions supplémentaires sont nécessaires ou non. Les facteurs influant sur le niveau d'immission réel sur le lieu de travail comprennent la nature de l'espace de travail et d'autres sources de bruit, c'est-à-dire le nombre de machines et d'autres opérations adjacentes. Les valeurs de poste de travail autorisées peuvent également varier d'un pays à l'autre. Cependant, ces informations doivent permettre à l'utilisateur de mieux évaluer les dangers et les risques.

## 4 AVANT-PROPOS

### Cher client!

Ce mode d'emploi contient des informations et des instructions importantes pour la mise en service et la manipulation en toute sécurité de l'aspirateur eau/poussière NTS 30L SMART, ci-après simplement dénommé "machine".



Le manuel fait partie de la machine et ne doit pas être retiré. Conservez-le pour une utilisation ultérieure dans un endroit approprié, facilement accessible pour les utilisateurs (opérateurs), à l'abri de la poussière et de l'humidité, et joignez-le à la machine s'il est transmis à des tiers !

Portez une attention particulière au chapitre sur la sécurité !

En raison du développement constant de nos produits, les illustrations et le contenu peuvent différer légèrement. Si vous trouvez des erreurs, veuillez nous en informer.

Modifications techniques réservées !

Vérifiez la marchandise dès sa réception et notez les éventuelles réclamations sur le connaissance lorsque le livreur les accepte ! Les dommages de transport doivent nous être signalés séparément dans les 24 heures. Holzmann décline toute responsabilité pour les dommages de transport non signalés.

## Droits d'auteur

© 2018

Cette documentation est protégée par le droit d'auteur. Tous les droits sont réservés! En particulier, la réimpression, la traduction et la suppression des photos et illustrations seront poursuivies. Le tribunal régional de Linz ou le tribunal compétent pour 4170 Haslach est convenu comme lieu de juridiction.

## Adresse du service client

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**

4170 Haslach, Marktplatz 4  
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 Dw 0

Fax +43 7289 71562 Dw 4

[info@holzmann-maschinen.at](mailto:info@holzmann-maschinen.at)

## 5 SÉCURITÉ

Cette section contient des informations et des remarques importantes pour la mise en service et la manipulation en toute sécurité de la machine.



Pour votre sécurité, veuillez lire attentivement ces instructions d'utilisation avant de commencer à utiliser la machine. Cela vous permet d'utiliser la machine en toute sécurité et d'éviter ainsi les malentendus et les dommages aux personnes et aux biens. Respectez également les symboles et pictogrammes utilisés sur la machine ainsi que les avertissements de sécurité et de danger !

### 5.1 Utilisation prévue

**La machine est destinée exclusivement aux activités suivantes :**

Pour contenir des substances sèches et ininflammables et des liquides ininflammables.

**HOLZMANN MASCHINEN n'assume aucune responsabilité ou garantie pour toute utilisation autre ou supplémentaire et les dommages matériels ou les blessures qui en résultent.**

#### 5.1.1 Restrictions techniques

La machine est destinée à être utilisée dans les conditions environnementales suivantes :

Humidité relative :	65 % maximum
température (fonctionnement)	+5°C à +40°C

#### 5.1.2 Utilisations interdites

- Utilisation de la machine sans aptitude physique et mentale adéquate
- Utilisation de la machine sans connaissance du mode d'emploi
- Changements dans la conception de la machine
- Utilisation de la machine dans un environnement explosif (la machine peut générer des étincelles d'allumage pendant le fonctionnement)
- Utilisation de la machine en dehors des limites spécifiées dans ce manuel
- Suppression des marquages de sécurité apposés sur la machine
- Modifier, contourner ou outrepasser les dispositifs de sécurité de la machine

L'utilisation incorrecte ou le non-respect des informations et instructions contenues dans ces instructions entraînera l'expiration de toutes les réclamations de garantie et de dommages-intérêts contre Holzmann Maschinen GmbH.

### 5.2 Besoins des utilisateurs

Les conditions préalables à l'utilisation de la machine sont la forme physique et mentale ainsi que la connaissance et la compréhension des instructions d'utilisation. Les personnes qui, en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou qui sont inexpérimentées ou ignorantes, ne sont pas en mesure d'utiliser la machine en toute sécurité ne doivent pas l'utiliser sans la supervision ou les instructions d'une personne responsable.

Veillez noter que les lois et réglementations locales peuvent déterminer l'âge minimum de l'opérateur et limiter l'utilisation de cette machine !

Mettez votre équipement de protection individuelle avant de travailler sur la machine.

Les travaux sur les composants ou équipements électriques ne peuvent être effectués que par un électricien qualifié ou sous la direction et la supervision d'un électricien qualifié.

### 5.3 Consignes générales de sécurité

En plus des règles générales pour un travail en toute sécurité, les points suivants doivent être respectés lors du travail avec la machine afin d'éviter les dysfonctionnements, les dommages et les atteintes à la santé :

- Vérifier l'intégralité et le fonctionnement de la machine avant la mise en service. Utilisez la machine uniquement lorsque les protections et autres non-protections nécessaires à l'usinage sont en place, en bon état de fonctionnement et correctement entretenues.

- Choisissez une surface plane, sans vibration et antidérapante comme emplacement d'installation.
- Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace autour de la machine !
- Assurez un environnement de travail propre et veillez à des conditions d'éclairage adéquates sur le lieu de travail !
- Gardez la zone autour de la machine dégagée de tout obstacle.
- Vérifiez l'étanchéité des connexions de la machine avant chaque utilisation.
- Ne laissez jamais la machine en marche sans surveillance. Si nécessaire, arrêtez la machine avant de partir.
- La machine ne peut être utilisée, entretenue ou réparée que par des personnes familiarisées avec elle et informées des dangers pouvant survenir au cours de ces travaux.
- Assurez-vous que les personnes non autorisées se tiennent à une distance de sécurité appropriée de la machine, et en particulier éloignez les enfants de la machine.
- Porter des équipements de protection adaptés (chaussures de sécurité, protection auditive, etc.).
- Travaillez toujours avec soin et prudence et n'utilisez jamais une force excessive.
- Ne surchargez pas la machine !
- Ne travaillez pas sur la machine si vous êtes fatigué, si vous manquez de concentration ou si vous êtes sous l'influence de médicaments, d'alcool ou de drogues !
- N'utilisez pas la machine dans des zones où les vapeurs de peinture, de solvants ou de liquides inflammables constituent un danger potentiel.
- Assurez-vous que l'interrupteur ON-OFF est en position "OFF" avant de connecter la machine à la source d'alimentation.
- N'utilisez pas la machine si l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ne permet pas de l'allumer et de l'éteindre.
- Utilisez uniquement des rallonges adaptées.
- Avant d'effectuer des travaux sur la machine, débranchez-la de l'alimentation électrique et sécurisez-la contre toute remise en marche involontaire.
- Des réparations incorrectes peuvent entraîner un danger considérable pour l'utilisateur. Par conséquent, faites toujours effectuer les réparations par des spécialistes agréés.

#### **5.4 Consignes de sécurité spéciales pour les aspirateurs eau et poussière**

- Assurez-vous que la tension et la fréquence de l'alimentation secteur à laquelle la machine est connectée sont compatibles avec les données de connexion sur la plaque signalétique.
- La prise secteur doit être protégée par un fusible (16 A).
- Ne tirez pas sur le câble de raccordement mais sur la fiche pour débrancher l'appareil du secteur.
- Ne montez pas sur la machine et ne l'utilisez pas comme aide à la montée.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas blessé ou endommagé en étant écrasé, écrasé, tiré ou similaire.
- N'utilisez pas la machine si le câble de connexion ou d'autres pièces essentielles de la machine sont endommagés ou défectueux.
- Ne faites jamais fonctionner la machine sans filtres adaptés.
- Gardez les cheveux, les vêtements et les parties du corps éloignés de la buse d'aspiration pendant le fonctionnement.
- N'utilisez jamais la machine pour aspirer des allumettes enflammées, des cendres fumantes ou des mégots de cigarettes, des substances combustibles, caustiques, inflammables ou explosives, des vapeurs et des liquides (par exemple du mazout, de l'essence, des diluants, de l'acétone, de la poussière de magnésium et d'aluminium).
- En cas de formation de mousse ou de fuite de liquide, éteignez la machine et débranchez le cordon d'alimentation.
- Cet appareil n'est pas adapté à l'aspiration de poussières dangereuses<sup>1</sup> (voir note de bas de page).

<sup>1</sup> Poussières dangereuses selon DIN EN 60335-2-69 : « Poussières non radioactives nocives pour la santé dangereux en cas d'inhalation, d'ingestion ou de contact avec la peau (voir également les directives 79/831/CEE et 67/548/CEE).

- Le degré de protection "splash-proof" IPX4 ne peut être garanti que si une fiche étanche aux éclaboussures est utilisée avec la prise ou si le couvercle de la prise est fermé.

## 5.5 Avertissements de danger

Malgré l'utilisation prévue, certains risques résiduels subsistent. En raison de la structure et de la conception de la machine, des situations dangereuses peuvent survenir lors de la manipulation des machines, qui sont identifiées comme suit dans ces instructions de service :

### DANGER



Un avis de sécurité conçu de cette manière indique une situation immédiatement dangereuse qui entraînera la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.

### AVERTISSEMENT



Un avis de sécurité conçu de cette manière indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures graves ou même la mort si elle n'est pas évitée.

### AVERTISSEMENT



Une consigne de sécurité ainsi conçue signale une situation éventuellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou légères.

### REMARQUE



Une consigne de sécurité ainsi conçue signale une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des dommages matériels si elle n'est pas évitée.

Nonobstant toutes les réglementations de sécurité, votre bon sens et une capacité/formation technique appropriée sont et resteront le facteur de sécurité le plus important pour une utilisation correcte de la machine. **Travailler en toute sécurité dépend avant tout de vous !**

## 6 TRANSPORT

### AVERTISSEMENT



Risque de blessures et de dommages. Tenez compte du poids de l'appareil pendant le transport !

- Fermez toutes les attaches avant de transporter la machine.
- Pour transporter la machine, tenez-la par la poignée (16) et le tube d'aspiration (1), et non par la poignée en forme d'arc.
- N'inclinez pas la machine lorsqu'il y a du liquide dans le bac à poussière.
- Prévenir ou éviter les effets des charges mécaniques sur la machine pendant le transport.
- Lors du transport de la machine dans des véhicules, sécurisez-la contre tout glissement conformément aux réglementations en vigueur.

## 7 MONTAGE

### 7.1 Vérifier le contenu de la livraison

Vérifiez la machine immédiatement après réception de la livraison ou après le déballage pour des dommages de transport ou des pièces manquantes ou endommagées. Veillez à noter sur le bon de livraison tout dommage visible dû au transport et signalez immédiatement tout dommage à la machine ou toute pièce manquante à votre revendeur ou au transporteur.

### 7.2 Connexions nécessaires sur le lieu d'utilisation

Pour faire fonctionner l'appareil, une connexion électrique avec les spécifications suivantes est nécessaire sur le lieu d'utilisation :

- Tension : 230 Volt, 1~
- Fréquence: 50/60 Hertz

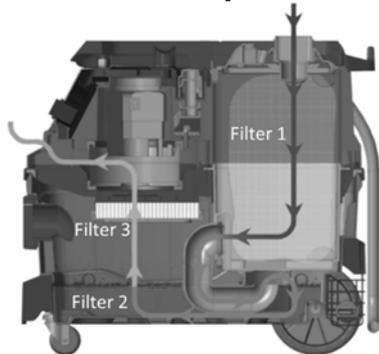
### 7.3 Monter les roues avant

1. Ouvrez le connecteur rapide des deux côtés de l'appareil et retirez la tête de la machine.
2. Retournez le réservoir d'eau.
3. Enfoncez les roues avant (roulettes) dans les ouvertures des supports de roue.
4. Remettez le réservoir d'eau en position normale et remettez la tête de la machine en place

### 7.4 Triple mode de purification de l'air d'échappement

Ce mode est particulièrement adapté à l'aspiration de poussières fines sèches (par exemple plâtre, suie, etc.).

#### 7.4.1 Principe de fonctionnement

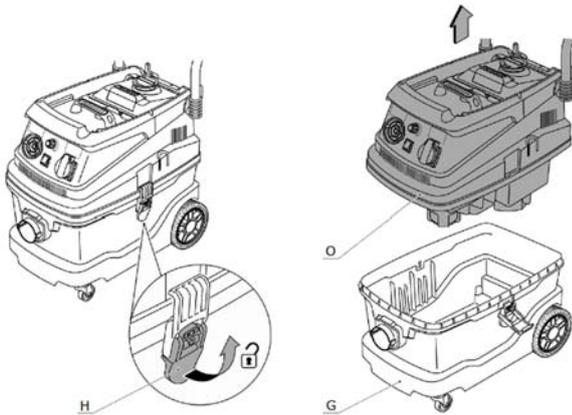


Filtre 1 : La poussière grossière est récupérée par le sac à poussière en tissu.

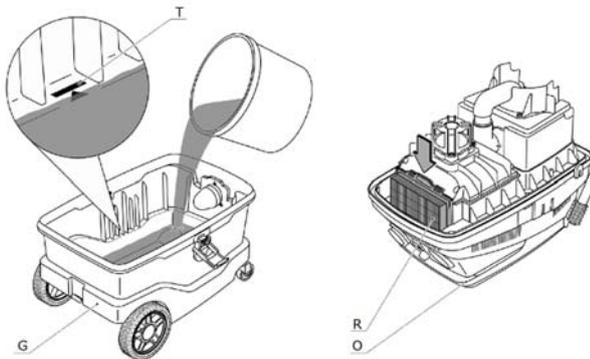
Filtre 2 : La poussière est liée à l'eau. (Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère.)

Filtre 3 : Le filtre HEPA filtre les poussières fines.

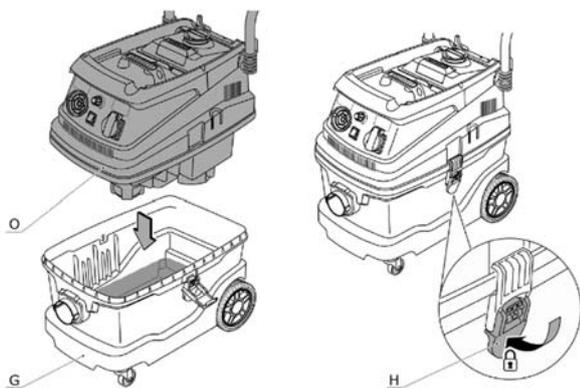
7.4.2 Préparation opérationnelle



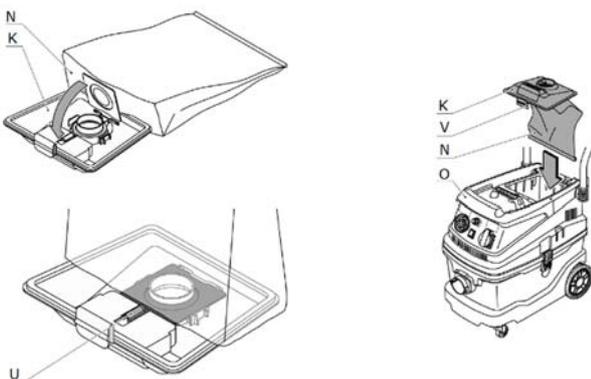
1. Déverrouillez les loquets (H) et retirez la partie supérieure de la tête (O).



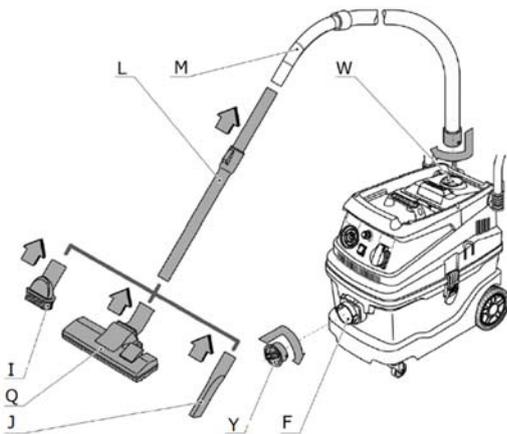
2. Versez de l'eau propre dans le fond (G) jusqu'au repère (T).  
3. Insérez le filtre HEPA (R) dans la partie supérieure de l'aspirateur (O).



4. Mettez la partie supérieure de l'aspirateur (O) et fixez-la avec les loquets (H).



5. Montez le filtre à poussière en tissu (N) sur le couvercle (K). **REMARQUE** : Le connecteur du filtre anti-poussière doit être installé proprement et le curseur (U) doit s'engager.  
6. Insérez le couvercle (K) avec le filtre à poussière monté dans la partie supérieure de l'aspirateur (O) et fermez le verrou (V).

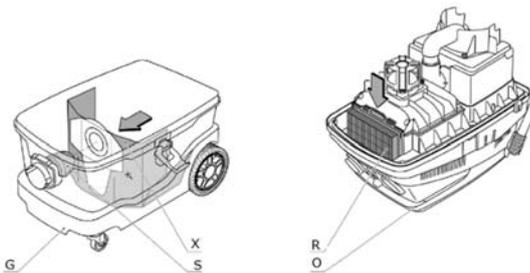


7. Insérez le couvercle du raccord de tuyau (Y) dans le raccord de tuyau inférieur (F).
8. Assemblez la conduite d'aspiration et raccordez le tuyau d'air (M) au raccord de tuyau supérieur (W).

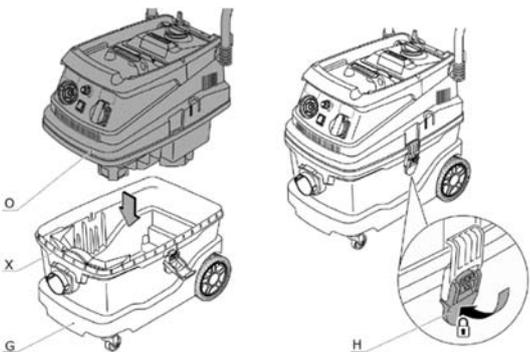
## 7.5 Mode d'aspiration à sec

Ce mode convient à l'aspiration de déchets secs.

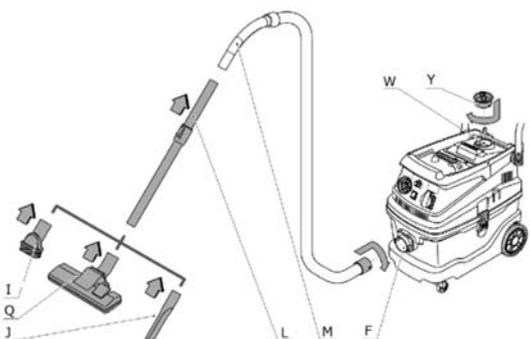
### 7.5.1 Préparation opérationnelle



1. Déverrouillez les loquets (H) et retirez la partie supérieure de l'aspirateur (O) (voir section précédente).
2. Raccordez le sac à poussière en papier (X) au tuyau de raccordement (S). Alignez soigneusement le sac à poussière en papier (31) après l'assemblage.
3. Insérez le filtre HEPA (R) dans la partie supérieure de l'aspirateur (O).



4. Assemblez le dessus de l'aspirateur (O) et fixez-le avec les loquets (H).
5. Insérez le couvercle du raccord de tuyau (Y) dans le raccord de tuyau supérieur (W).
6. Assemblez le dispositif d'aspiration (I, Q, J ; L) et raccordez le tuyau d'aspiration (M) au raccord de tuyau inférieur (F).

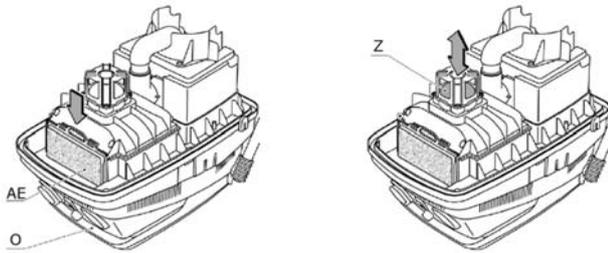


**REMARQUE :** Lors du retrait du sac à poussière en papier (X), veillez à ne pas l'endommager. Le sac à poussière en papier n'est pas réutilisable. Remplacer lorsqu'il est plein !

## 7.6 Mode d'aspiration humide

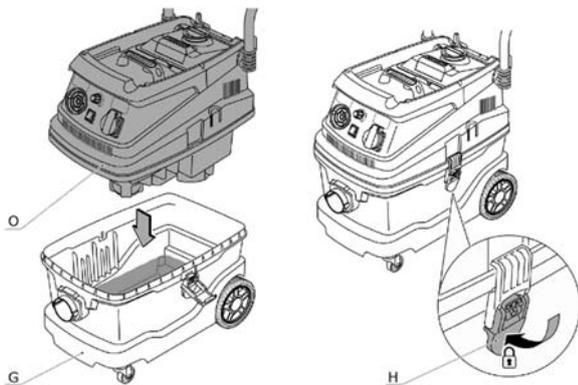
Ce mode convient à l'aspiration de déchets humides et de liquides.

### 7.6.1 Préparation opérationnelle

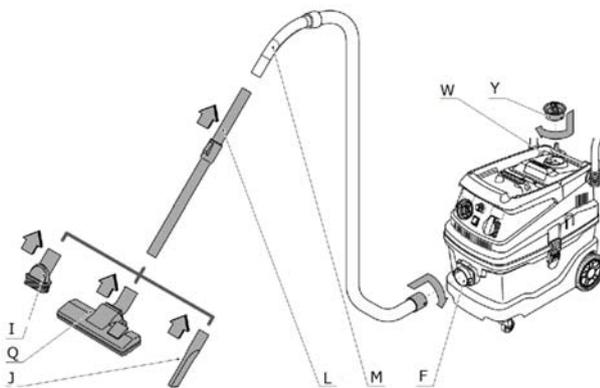


1. Déverrouillez les loquets (H) et retirez les parties supérieures de l'aspirateur (O).
2. Montez le filtre éponge (AE) dans la partie supérieure de l'aspirateur (O).

**REMARQUE** : Vérifiez que le flotteur (Z) peut monter et descendre librement, sinon les fluides aspirés pourraient pénétrer dans le moteur et le rendre inutilisable.



3. Assemblez le dessus de l'aspirateur (O) et fixez-le avec les loquets (H).



4. Insérez le couvercle du raccord de tuyau (Y) dans le raccord de tuyau supérieur (W).
5. Assemblez le dispositif d'aspiration (I, Q, J ; L) et raccordez le tuyau d'aspiration (M) au raccord de tuyau inférieur (F).

## 8 OPÉRATION

### REMARQUE



La machine est équipée d'une prise de terre intégrée. Un appareil supplémentaire externe peut y être connecté. La machine peut être allumée et éteinte via l'appareil supplémentaire connecté. La poussière peut alors être aspirée directement là où elle est générée (seuls les appareils homologués peuvent être connectés). La puissance nominale des appareils connectés à la prise intégrée ne doit pas dépasser 2000 watts ! A noter que la portée de la machine est limitée par la longueur du câble !

## 8.1 Service

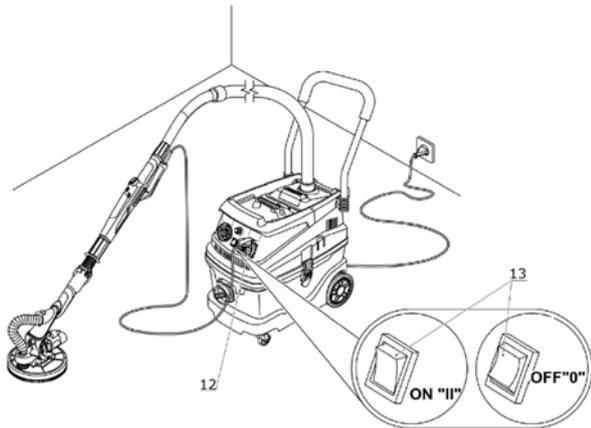
### 8.1.1 Allumer

Pour allumer l'appareil, placez l'interrupteur marche/arrêt (13) sur la position "I".

### 8.1.2 Éteindre

Pour éteindre l'appareil, placez l'interrupteur marche/arrêt (13) sur la position "0".

### 8.1.3 Mise sous tension avec l'outil connecté



Branchez l'outil sur la prise (12) et placez l'interrupteur marche/arrêt de l'aspirateur eau/poussière (13) sur la position "I". Dès que vous appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt de l'outil connecté, l'aspirateur eau et poussière s'allume automatiquement après un délai prédéfini.

### 8.1.4 Ajuster la puissance d'aspiration

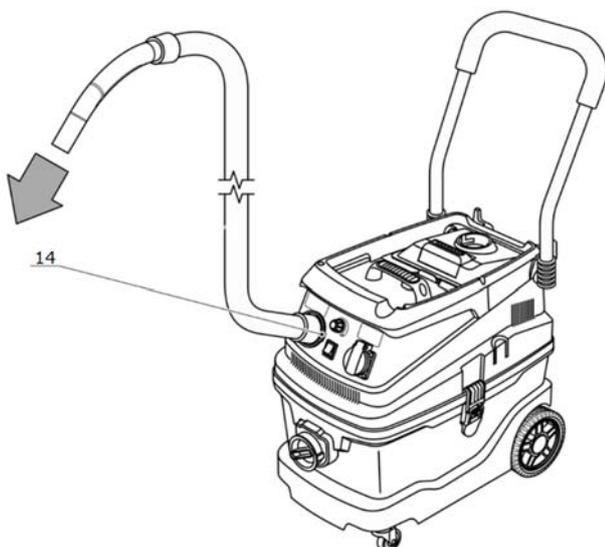
La puissance d'aspiration peut être réglée à l'aide du régulateur de vitesse.

- Augmentez la puissance d'aspiration : tournez le régulateur de vitesse vers la droite.
- Réduire la puissance d'aspiration : Tourner le régulateur de vitesse dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vers la gauche.

### 8.1.5 Fonction de frappe

Si la puissance d'aspiration diminue lors de l'aspiration à sec, appuyez plusieurs fois sur le bouton du robinet (près de la poignée) pour nettoyer le filtre HEPA.

### 8.1.6 Mode souffleur d'air



Cette fonction permet de nettoyer en soufflant les débris avec un flux d'air dans les endroits où l'aspiration des débris est difficile ou impossible (par exemple, nettoyage de machines de bureau complexes, soufflage des débris d'un chemin de gravier, etc.). Pour cela, raccordez le tuyau d'air à la prise de soufflage (14).

## 9 NETTOYAGE, ENTRETIEN, STOCKAGE, ELIMINATION

### 9.1 Nettoyage & entretien

#### AVERTISSEMENT



Danger dû à la tension électrique ! Débranchez toujours la fiche secteur avant les travaux de nettoyage ou d'entretien. Ne plongez jamais la tête de l'appareil dans l'eau pour le nettoyage !

#### REMARQUE



Des produits de nettoyage inappropriés peuvent endommager la machine ! N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants - ils pourraient attaquer les pièces en plastique de la machine. Assurez-vous qu'aucune eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.

Gardez les protections, les bouches d'aération et les couvercles du moteur aussi exempts de poussière et de saleté que possible et nettoyez l'appareil avec un chiffon propre immédiatement après chaque utilisation. En outre, nettoyez régulièrement les fentes d'aération avec de l'air comprimé.

#### 9.1.1 Nettoyage du filtre

#### REMARQUE



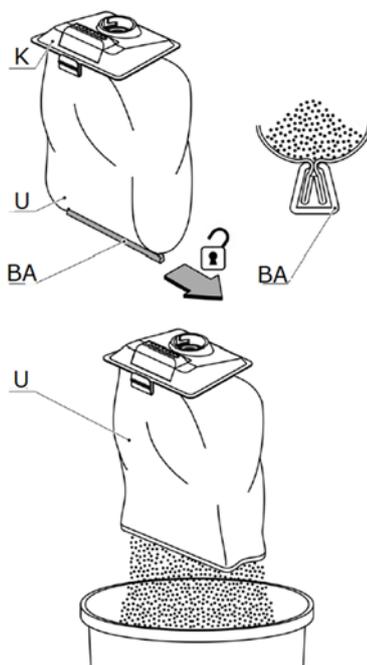
Ne laissez les filtres sécher qu'à l'air libre. Les filtres doivent être complètement secs avant d'être remis dans l'appareil !

#### 9.1.2 Nettoyage du filtre en tissu

#### AVERTISSEMENT

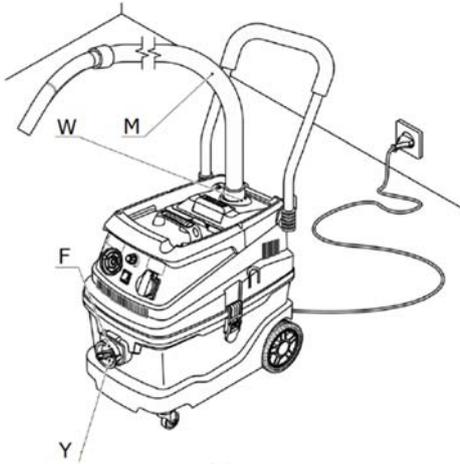


Avertissement de substances inflammables. Ne videz jamais le contenu du sac à poussière en tissu directement dans un feu ouvert !



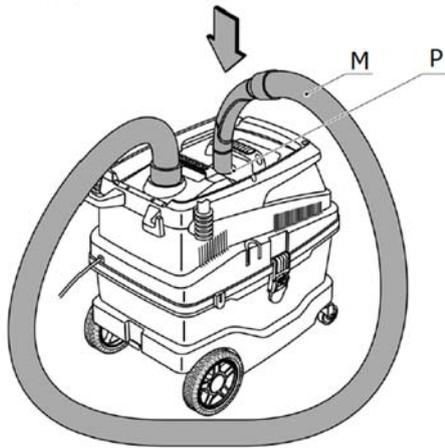
1. Retirez le couvercle (K) avec le sac à poussière monté (U).
2. Si nécessaire, retirez le sac à poussière en tissu (U) du couvercle (K) comme décrit ci-dessus.
3. Retirez la pince en plastique (34) et videz le sac à poussière et nettoyez-le avec une brosse douce si nécessaire.
4. Si le sac est très sale, lavez-le doucement avec de l'eau savonneuse tiède, puis séchez-le soigneusement.
5. Remettez ensuite la pince en plastique et montez le sac à poussière sur le couvercle (K) comme décrit ci-dessus.

### 9.1.3 Nettoyage du filtre HEPA



1. Insérez le couvercle du raccord de tuyau (Y) dans le raccord de tuyau inférieur (F).

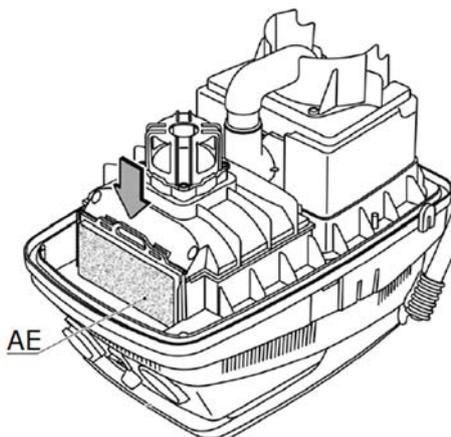
2. Raccordez le tuyau d'aspiration (M) au raccord de tuyau supérieur (W).



3. Allumez la machine.

4. Insérez l'extrémité du tuyau d'aspiration (M) dans le trou de nettoyage du filtre (P) et appuyez doucement plusieurs fois.

### 9.1.4 Nettoyage du filtre éponge



1. Retirez le filtre éponge (AE).

2. Lavez soigneusement le filtre éponge avec de l'eau savonneuse tiède, puis séchez-le soigneusement.

3. Réinstallez le filtre éponge sèche

**Remarque** : Si le filtre ne peut plus être nettoyé ou est endommagé, remplacez-le.

### 9.1.5 AVERTISSEMENT

## AVERTISSEMENT



**Danger dû à la tension électrique !** Manipuler la machine alors qu'elle est sous tension peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Avant les travaux d'entretien ou de réparation, débranchez toujours la machine de l'alimentation électrique et sécurisez-la contre toute remise en marche involontaire !

La machine nécessite peu d'entretien et seules quelques pièces doivent être entretenues. Indépendamment de cela, les défauts ou défauts susceptibles de nuire à la sécurité de l'utilisateur doivent être éliminés immédiatement ! En particulier, les conducteurs de protection, la résistance d'isolement et l'état du câble de raccordement doivent être vérifiés régulièrement. En cas de dommages ou de dysfonctionnements, tels que des étincelles excessives des balais de charbon, l'appareil doit être mis hors service et entièrement vérifié et réparé par un technicien de service agréé.

## 9.2 Stockage

### REMARQUE



Un stockage inapproprié peut endommager et détruire des composants importants. Stockez uniquement les pièces emballées ou déjà déballées dans les conditions environnementales prévues !

Avant de ranger la machine, nettoyez-la comme décrit et laissez-la sécher complètement. Rangez toujours la machine hors de portée des enfants dans un endroit bien aéré, sec et à l'abri du gel.

## 9.3 Disposition



Respectez les réglementations nationales en matière d'élimination des déchets. Ne jetez jamais la machine, les composants de la machine ou les moyens d'exploitation avec les déchets résiduels. Si nécessaire, contactez vos autorités locales pour obtenir des informations sur les options d'élimination disponibles.

Si vous achetez une nouvelle machine ou un appareil équivalent auprès de votre revendeur spécialisé, celui-ci est tenu dans certains pays de se débarrasser de votre ancienne machine de manière appropriée.

# 10 DÉPANNAGE

## AVERTISSEMENT



Danger dû à la tension électrique ! La manipulation de la machine alors qu'elle est sous tension peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Avant d'effectuer des travaux de dépannage, débranchez toujours la machine de l'alimentation électrique et sécurisez-la contre toute remise en marche involontaire ! Si vous ne vous sentez pas en mesure d'effectuer correctement vous-même les réparations nécessaires ou si vous ne disposez pas de la formation spécialisée requise, consultez toujours un atelier spécialisé pour résoudre le problème.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil s'éteint automatiquement	Le moteur est surchargé	Laissez l'appareil refroidir et rallumez le moteur
Le moteur ne tourne pas	Connexion électrique manquante	Vérifier la connexion secteur
	Appareil non allumé	Vérifiez la position de l'interrupteur marche/arrêt
	Pas de courant dans la prise	Appelez votre électricien.
Puissance d'aspiration réduite	Buse bloquée ?	Éteignez l'aspirateur et éliminez les blocages.
	Sac à poussière plein ?	Vider / remplacer le sac à poussière
	Filtre égaré ?	Nettoyer/remplacer le filtre

## 18 PIECES DETACHEES

### 18.1 Commande de pièces détachées

Avec les pièces de rechange HOLZMANN, vous utilisez des pièces de rechange parfaitement adaptées les unes aux autres. La précision d'ajustage optimale des pièces réduit les temps d'installation et augmente la durée de vie.

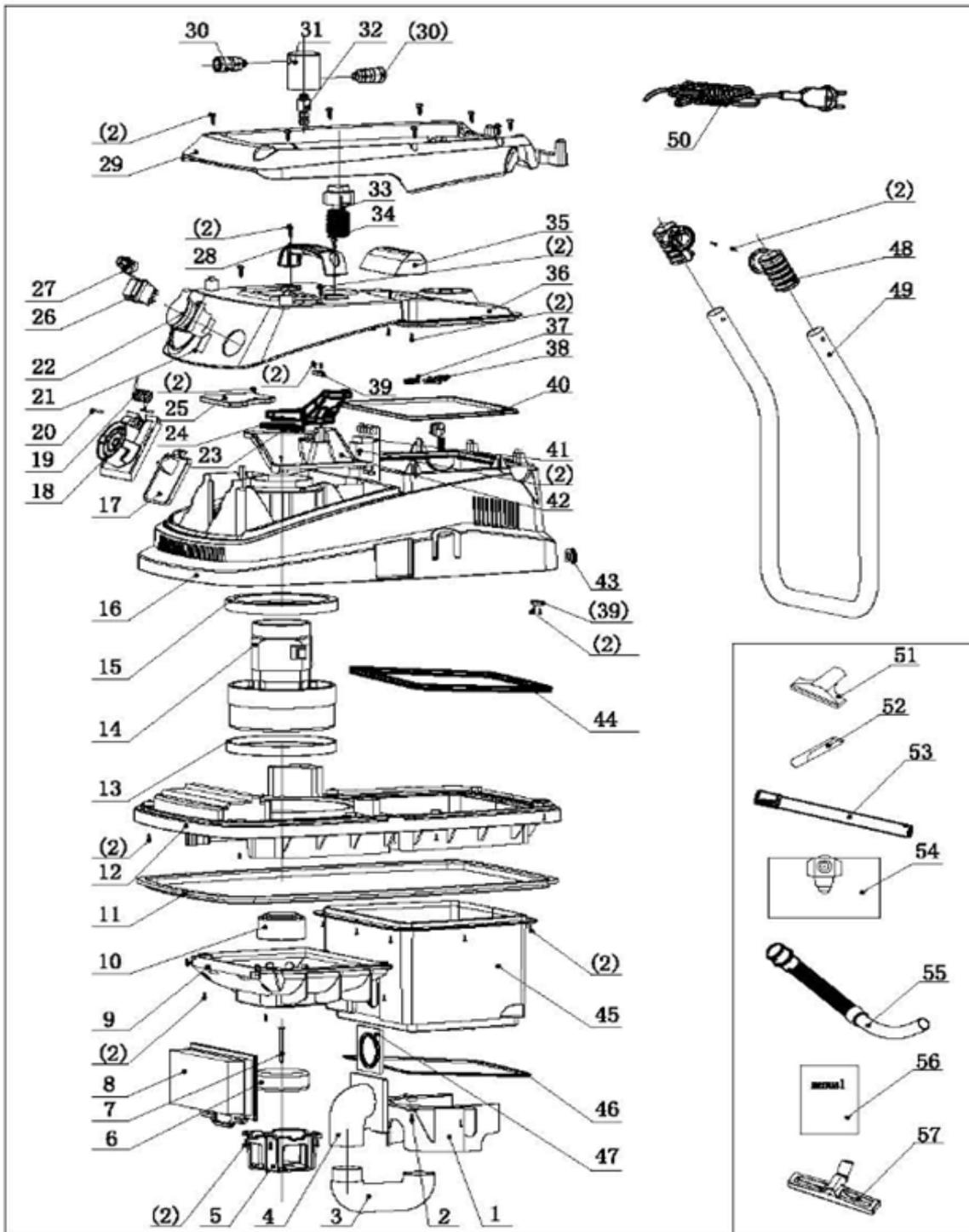
#### REMARQUE

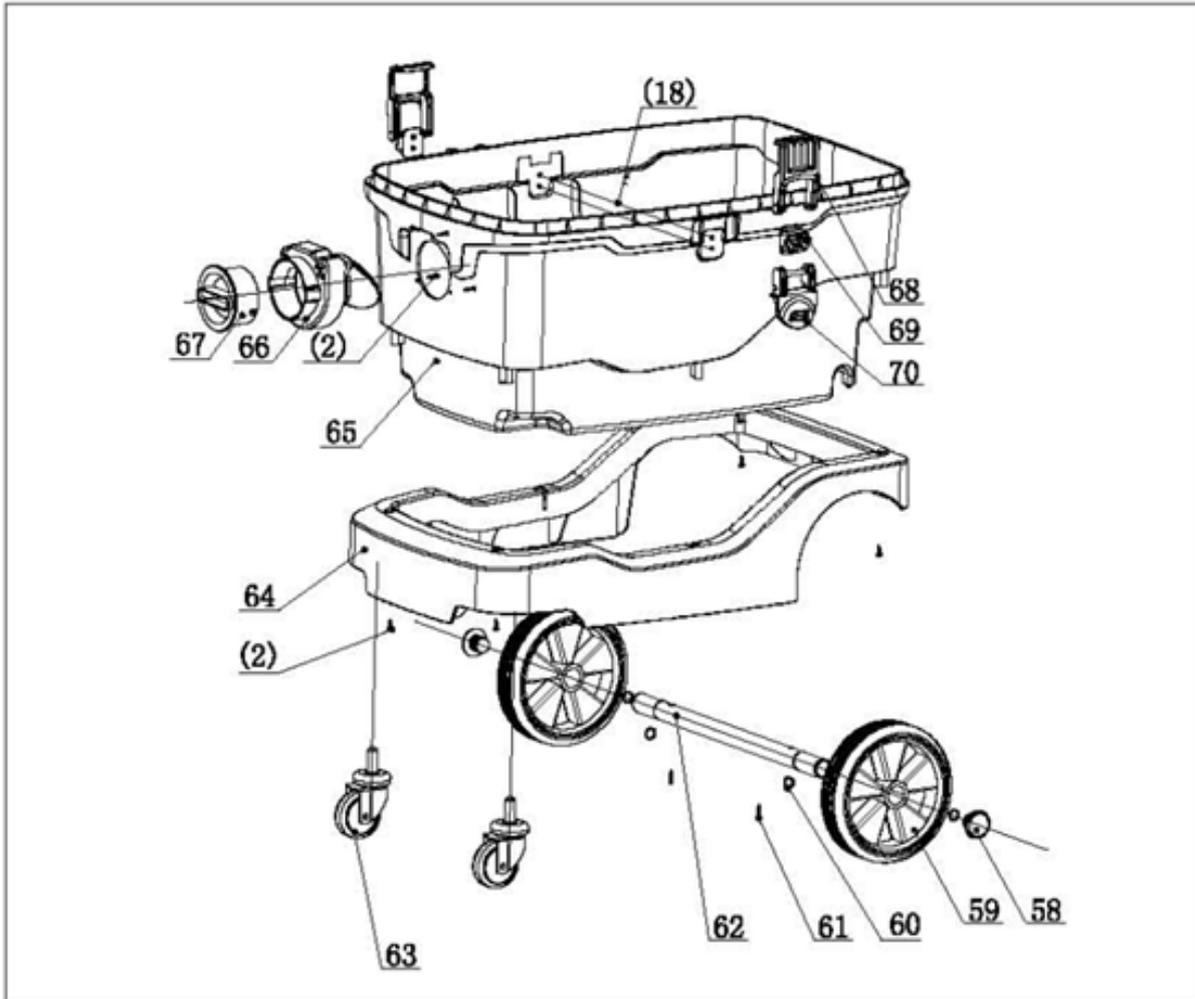
**L'installation de pièces de rechange non originales annulera la garantie !**

Par conséquent, ce qui suit s'applique : lors du remplacement de composants/pièces, n'utiliser que des pièces de rechange d'origine. Lors de la commande de pièces de rechange, veuillez utiliser le formulaire de service que vous trouverez à la fin de ce manuel. Indiquez toujours le type de machine, le numéro de pièce de rechange et la désignation. Pour éviter tout malentendu, nous vous recommandons de joindre une copie du schéma des pièces de rechange à la commande de pièces de rechange, sur laquelle les pièces de rechange nécessaires sont clairement indiquées.

Voir les adresses du service client dans l'avant-propos de cette documentation pour l'adresse de commande.

18.2 Vue éclatée NTS30L SMART





**18.3 Liste des pièces détachées aspirateur NTS30L SMART**

N°	Nom de la pièce	pcs.	N°	Nom de la pièce	pcs.
1	pare-eau	1	39	tableau de presse	1
2	vis	1	40	joint de capot arrière	1
3	soufflage plié	1	41	PCB	1
4	colonne de connexion	1	42	couvercle supérieur du moteur	1
5	porte-ballon flottant	1	43	cordon	1
6	balle flottante	1	44	couvercle du milieu	1
7	vis	1	45	barillet intérieur	1
8	filtre à plaques	1	46	barillet intérieur	1
9	porte-filtre	1	47	colonne de connexion	1
10	valve de sécurité	1	48	porte-canne à pousser	1
11	joint du couvercle inférieur	1	49	tige de poussée	1
12	couvercle inférieur	1	50	cable	1
13	joint supérieur moteur	1	51	brosse canapé	1
14	moteur	1	52	petite buse	1
15	joint du moteur inférieur	1	53	tube métal	1
16	couvercle du milieu	1	54	sac	1
17	clapet de sortie d'air	1	55	tuyau	1
18	embase de sortie d'air	1	56	manuel	1
19	ressort de base de sortie d'air	1	57	brosse à plancher	1
20	base de sortie d'air fixe	1	58	bouchon de tuyau en acier	2
21	couverture	1	59	roue arrière	2
22	prise	1	60	anneau de saut	2
23	étanchéité au vent inversé	1	61	vis	1
24	planche à vent inversé	1	62	tige de roue arrière	1
25	ai duct cpver	1	63	roue avant	2
26	interrupteur	1	64	base inférieure	1
27	variateur de vitesse	1	65	réservoir	1
28	poignée	1	66	socle d'entrée d'air	1
29	couvercle	1	67	socle d'entrée d'air	1
30	joint d'outils pneumatiques	1	68	pincés en plastique	2
31	siège de soupape d'air	1	69	base de pincés	2
32	interrupteur de niveau de liquide	1	70	joint de serrage	2
33	bouton de vent inverse	1			
34	ressort à vent inverse	1			
35	poignée du capot arrière	1			
36	capot arrière	1			
37	ressort en carton	1			
38	essieu fixe en carton	1			

## 21 DÉCLARATION DE GARANTIE

### 1. Garantie :

HOLZMANN accorde une période de garantie de 2 ans pour les composants électriques et mécaniques à usage non commercial ;

pour un usage commercial, il y a une garantie d'un an, à compter de l'achat de l'utilisateur final/acheteur. HOLZMANN précise expressément que tous les articles de la gamme ne sont pas destinés à un usage commercial. Si, au cours des périodes ci-dessus, des défauts se produisent qui ne sont pas basés sur les détails d'exclusion énumérés dans la section "Dispositions", HOLZMANN réparera ou remplacera l'appareil à sa propre discrétion.

### 2. Message :

Le revendeur informe HOLZMANN par écrit du défaut survenu sur l'appareil. Si la demande de garantie est justifiée, l'appareil sera récupéré chez le revendeur HOLZMANN ou envoyé à HOLZMANN par le revendeur. Les retours sans accord préalable avec HOLZMANN ne seront pas et ne pourront pas être acceptés. Chaque envoi de retour doit avoir un numéro RMA fourni par HOLZMANN, sinon HOLZMANN ne sera pas en mesure d'accepter les marchandises et de traiter les réclamations et les retours.

### 3. Dispositions :

- a) Les demandes de garantie ne seront acceptées que si une copie de la facture ou du reçu original du partenaire commercial Holzmann est jointe à l'appareil. La réclamation de garantie expire si l'appareil n'est pas rapporté pour la collecte avec tous les accessoires.
- b) La garantie exclut les travaux gratuits de contrôle, d'entretien, d'inspection ou d'entretien de l'appareil. Les défauts dus à une mauvaise utilisation par l'utilisateur final ou son revendeur ne seront pas non plus acceptés comme demande de garantie.
- c) Défauts des pièces d'usure comme par ex. B. Balais de charbon, sacs de collecte, couteaux, rouleaux, plaques de coupe, dispositifs de coupe, guides, embrayages, joints, turbines, lames de scie, huiles hydrauliques, filtres à huile, blocs coulissants, interrupteurs, courroies, etc.
- d) Dommages aux appareils causés par une mauvaise utilisation, une mauvaise utilisation de l'appareil (non conforme à sa destination normale) ou le non-respect des instructions d'utilisation et d'entretien, ou un cas de force majeure, des réparations inappropriées ou des modifications techniques par des ateliers ou l'entreprise non autorisés partenaires eux-mêmes par l'utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires non d'origine HOLZMANN.
- e) Les frais (frais de transport) et les dépenses (frais de test) encourus pour des demandes de garantie injustifiées seront facturés au partenaire commercial ou au revendeur après vérification par notre personnel spécialisé.
- f) Appareils en dehors de la période de garantie : Les réparations ne sont effectuées qu'après paiement d'avance ou facture du revendeur conformément au devis (y compris les frais de transport) de la société HOLZMANN.
- g) Les droits de garantie ne sont accordés qu'aux partenaires commerciaux d'un revendeur HOLZMANN qui ont acheté l'appareil directement auprès de HOLZMANN. Ces revendications s'appliquent à plusieurs ventes de l'appareil non transférable

### 4. Demandes de dommages-intérêts et autres responsabilités :

Dans tous les cas, la responsabilité de Holzmann est limitée à la valeur des marchandises. Les réclamations pour dommages dus à de mauvaises performances, à des défauts, ainsi qu'à des dommages consécutifs ou à un manque à gagner dû à un défaut pendant la période de garantie ne seront pas reconnues. Holzmann insiste sur le droit légal de rectifier un appareil.

## SERVICE

Après l'expiration de la période de garantie, les travaux d'entretien et de réparation peuvent être effectués par des entreprises spécialisées appropriées. HOLZMANN-Maschinen GmbH reste à vos côtés pour le service et les réparations. Dans ce cas, adressez une demande de devis sans engagement à notre service clientèle en mentionnant les informations voir C) ou envoyez-nous simplement votre demande à l'aide du formulaire au verso.

Courriel : [info@holzmann-maschinen.at](mailto:info@holzmann-maschinen.at)

ou Utilisez le formulaire de réclamation en ligne ou de commande de pièces de rechange disponible sur notre page d'accueil : [www.holzmann-maschinen.at](http://www.holzmann-maschinen.at) sous la rubrique Service/Actualités